

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 71 (2009)
Heft: 12

Rubrik: Marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



JCB 515.40 Champion de la miniaturisation des chargeurs télescopiques. (Photos: Ueli Zweifel)

Les chargeurs télescopiques et leur potentiel

Les exploitations agricoles grandissent et se spécialisent. Les charges transportées étant toujours plus lourdes et volumineuses, de nouvelles solutions logistiques apparaissent. Technique agricole s'est intéressée plus particulièrement aux développements proposés à l'Agritechnica dans le domaine des chargeurs télescopiques compacts. Dans ce secteur, JCB proposait le modèle le plus compact. Les informations suivantes sont basées sur nos propres observations, les prospectus ainsi que les informations disponibles sur Internet.

Ueli Zweifel

Une force de levage et une hauteur de travail maximales, ainsi que stabilité et manœuvrabilité accrues: telles sont les attentes des utilisateurs de chargeurs télescopiques. Partant de là, les modèles de construction trapue, favorisant la manœuvrabilité et facilitant la circulation dans les espaces restreints, se sont développés. L'ajout de crochets d'attelage et de relevage trois points ont nettement amélioré la polyvalence de ces véhicules. Des équipements comme la suspension de la flèche, le compenseur de dévers, les circuits hydrauliques Load Sensing et les commandes électroniques (de série ou en option)

amènent une plus-value et améliorent le confort de travail.

Les spécialistes de la première heure dans le domaine des chargeurs télescopiques sont le français Manitou et l'italien Merlo. Originaire du génie civil, ces entreprises (et d'autres) ont adapté leurs chargeurs pour les applications agricoles et ont développé toujours plus d'outils spécialisés. Le nom «Manitou», en référence au dieu des Indiens, résume parfaitement la polyvalence de ces véhicules. L'imagination dans le développement de nouveaux outils et utilisations est sans limite.

Manitou, un design irréprochable

Chez Manitou, le plus petit auxiliaire destiné à l'utilisation agricole est le MLT 523.

Il est équipé de la nouvelle cabine «Evolution» déjà présentée lors du dernier SIMA de Paris. Les équipements de ce modèle promettent un confort de conduite exceptionnel. Les commandes sont regroupées de manière logique sur la console de droite et le joystick JSM à l'ergonomie spéciale offre une prise en main parfaite. Ce levier regroupe les commandes de la flèche et des déplacements. Il agit sur la flèche, le godet, le grappin, le télescope et dispose des commandes de l'inverseur et de la boîte à vitesse Powershift. Cette conception permet de laisser la main gauche en permanence sur le volant. La nouvelle cabine «Evolution» est devenue standard sur pratiquement tous les modèles agricoles. Le montant de cabine déplacé vers

Tableau:

Les plus petits chargeurs télescopiques du marché (liste non exhaustive). La liste commence par le plus petit, présenté par JCB lors de l'Agrotechnica. Les chargeurs suivants sont classés selon la hauteur du véhicule.

Produit	Hauteur	Largeur	Empattement	Longueur jusqu'au porte-outil	Poids	Puissance ch.	Hauteur max.	Force de levage max.	Force de levage à la hauteur max.	Force de levage à portée max.
JCB 515-40	1800	1560	1750	3230	3480	50	4045	1500	1500	750 kg (portée 2,53 m)
Manufarm (Bourgoin) CT 1240-48	1910	1430	1990	22760	2650	50	4800	1400	1400	700 (2,3 m)
Merlo P 25.6	1920	1800	2450	3900	4500	75	5900	2500	1750	1000 (3 m)
Weidemann T4512 CC35	1940	1560	1920	2736	2530	31	4310	1200	1200	440 (2,3 m)
Dieci, Mini Agri 25.6	1960	1800		4096	4800	71	5780	2500	1700	800 (3 m)
JLG L2906H	2000	2110	2760				5800	2900		
Manitou MLT 523T	2010	1809	2230	4204	5240	75	4970	2300	2300	1150 kg (2,82 m)
MF 8925 Xtra	2096	1984	2500	4408	4820	99	5560	2500	2500	1100 (3,12 m)
Schäffer 460T (articulé)	2210	1370-1600			4150		4250	1950		
New Holland LM 5040	2471	2340	3010	4960	ca. 7000	120	6000	3500	3500	2000 (3 m)
Claas 6030	2490	2320	2850	4760	7500	120	6250	3300	3300	1500 (3m)

la droite permet la visibilité de la flèche sur toute la hauteur de travail. Suivant la tendance générale, ce n'est plus qu'une question de temps avant que Manitou ne dispose d'un modèle «miniature» dans sa gamme.

À une autre échelle, le constructeur français dispose du MLT 1036 équipé d'un télescope triple avec une portée maximale de 10 m et une hauteur maximale de 9,60 m. Sur son stand, Manitou présentait le MLT 735 turbo de 124 ch. en version 40 km/h. Diverses adaptations, comme par exemple l'élargissement de la cabine et les rétroviseurs rabattables, ont été nécessaires pour remplir les critères d'immatriculation.

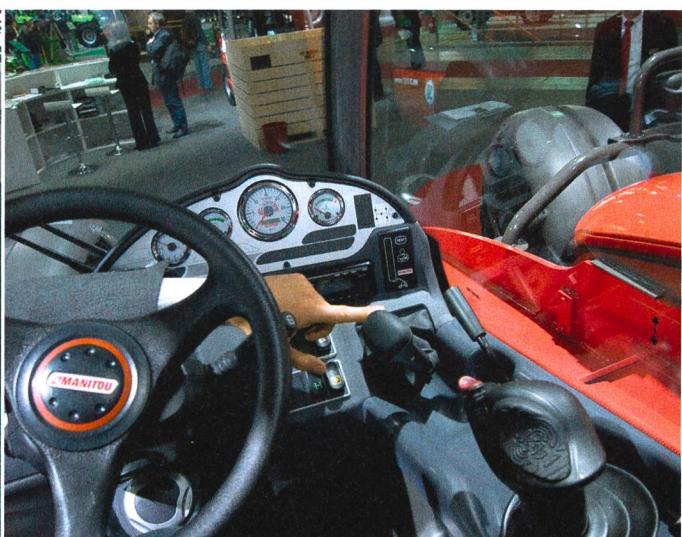
Merlo et sa large palette

L'entreprise familiale sise à Cuneo a élargi sa gamme déjà très étendue, d'une part en introduisant son plus petit modèle, le Panoramic P25.6, et d'autre part en présentant le nouveau Multifarmer 40,9 CS. Ce dernier, véhicule polyvalent le plus lourd de la marque, est prévu pour une utilisation comme chargeur et tracteur. Ces deux modèles vous avaient déjà été présentés dans l'édition du mois d'août de Technique Agricole. Le P25.6 peut, en option, être équipé d'un attelage trois points et de distributeurs hydrauliques à l'arrière. Ce véhicule est immatriculable comme chariot à moteur ou tracteur.

Le Merlo 40,9 CS (Cab Suspension), d'un poids de 8,2 tonnes pour une puissance de 140 ch., atteint une vitesse maximale de 40 km/h. Comme les autres modèles Multifarmer plus petits, celui-ci peut également être utilisé comme tracteur. Ce chargeur dispose d'une force de levage maximale de 4 tonnes et d'une hauteur de travail maximale de 9 mètres. Le relevage arrière dispose d'une force de levage de 7 tonnes. Des vérins individuels permettent de bloquer la suspension de l'essieu avant ou arrière en fonction de la charge. Ces mêmes vérins servent également de compensateur de dévers. En raison de leur poids élevé et des pneumatiques étroits qui les équipent, les chargeurs comme



Panoramic P25.6: Des essieux robustes pour une meilleure stabilité et une vue dégagée vers le haut.



Manitou MLT 742 Turbo: L'ergonomie parfaite et le design affûté de la nouvelle cabine «Evolution».

■ Marché des machines

le 40.9 CS sont bien adaptés pour le tassement des ensilages dans les silos-tranchées.

La plus petite machines chez JCB

Paradoxalement, c'est le constructeur JCB, réputé pour ses tracteurs à forte puissance et grande vitesse, qui exposait le plus petit chargeur. Le Miniscopic 515-40 est très compact: 3,23 m de longueur, une largeur de 1,56 m pour une hauteur de 1,80 m. Le Miniscopic est particulièrement adapté au travail dans les locaux et passages exigus.

Les télescopiques: un marché très étendu

À l'image de JCB, de nombreux constructeurs spécialisés initialement dans les machines de chantier se sont attaqués au marché des télescopiques agricoles. C'est le cas notamment de la marque Kramer,



Pour compléter leur gamme de produits, la plupart des grandes marques propose également un chargeur télescopique: 8925 Xtra, le plus petit cheval de l'écurie Massey Ferguson.

Immatriculation de télescopiques

Un chargeur télescopique agricole peut être immatriculé en tant que chariot à moteur, tracteur ou remorque de travail. En raison des risques de chute de la charge, les chargeurs télescopiques doivent dans tous les cas remplir la norme ISO 3449 (FOPS pour Falling Object Protection Structure). Dans ces conditions, un télescopique peut être immatriculé comme chariot de travail jusqu'à 30 km/h ou comme véhicule spécial jusqu'à 40 km/h.

Lorsque la machine est utilisée pour tracter, la cabine doit remplir la norme 3471 (ROPS pour Roll Over Protection Structure). Jusqu'à 30 km/h, un chargeur télescopique peut être immatriculé comme chariot de travail. Pour le 40 km/h, l'immatriculation en tant que tracteur est nécessaire et des standards de sécurité supplémentaires doivent être remplis.

Concernant les immatriculations des véhicules, les fiches techniques «en bref» (Rouler en campagne et en forêt) et «Immatriculations» (Chargeurs, chariots élévateurs et télescopiques) apportent des informations supplémentaires et sont disponibles auprès de l'ASETA, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken.

connu au niveau mondial sous le nom Wacker Neuson, qui commercialise ses chargeurs télescopiques en Europe sous la dénomination «Kramer Allrad». Dans le secteur agricole, Kramer construit des chargeurs pour Claas. La marque Bourgain, française comme Manitou, dispose de trois modèles qui se caractérisent par leur construction compacte. Bourgain est distribué en Suisse sous l'appellation «Manufarm».

Plusieurs grandes marques ont introduit leurs propres modèles, comme New Holland dont la série LM 5000 a fortement amélioré la série LM-A. La série LM 5000 est disponible en version Delta et Plus. Les deux séries disposent du levier multifonction, la version Plus ajoutant la commande proportionnelle.

MF pour Agco propose les cinq modèles de sa série 8900 Xtra. Ces chargeurs étonnent de par leur construction compacte et leur capacité de levage pouvant atteindre 3500 kg.

Également réputé, le constructeur italien Dieci propose une palette de modèles comparable à Merlo, un des leaders du marché. Pour la première fois, la marque américaine JLG, connue dans le domaine du bâtiment, était présente à l'Agritechnica. Sa filiale basée aux Pays-Bas présentait trois modèles de télescopiques agricoles construits en Belgique. Ces char-

geurs sont également distribués sous les couleurs Deutz-Fahr sous la dénomination Agrovector. John Deere ne compte aucun télescopique dans son assortiment. Le groupe Argo avec les deux marques Landini et McCormick présente le concept de véhicule multifonction le plus conséquent



Weidemann T4512 CC35 le concept hybride avec rayon de braquage exceptionnel, disponible également avec prise de force et relevage hydraulique trois points.

avec son «Teleskoptraktor Powerlift» qui présente un poste de conduite inversable. Cette conception permet l'utilisation d'une faucheuse frontale ou d'un outil forestier tout en disposant d'un bras télescopique en trois parties atteignant une hauteur de travail de 9 m et une capacité de levage de 2850 kg. Le «Teleskoptraktor» est équipé d'un nouveau moteur 4 cylindres Sisu répondant aux normes Tier 3.

Télescopiques articulés

Last but not least, ce type important de chargeur télescopique découle directement des chargeurs de ferme compacts. Les constructeurs de chargeurs articulés se sont attaqués au marché des télescopiques en adaptant des bras télescopiques à leurs véhicules articulés. Les marques les plus connues sont Schäffer et Weidemann. La marque irlandaise Redrock présentait pour la première fois à l'Agritechnica un télescopique dans la classe des 3 tonnes. Les constructeurs restent fidèles à la direction articulée (p. ex. Schäffer à 100%). Ils voient dans cette articulation de nombreux avantages comme par exemple le déplacement latéral des bottes de paille ou de paloxes lors du chargement. Ces manœuvres sont plus faciles à effectuer par l'utilisation bien dosée de l'articulation que par une manœuvre agissant sur les quatre roues (marche en crabe ou virage). Certes, la limitation de la longueur du bras due à la position du poste de conduite est un inconvénient de ce type de construc-



Schäffer reste fidèle à la direction articulée, du petit T400 (60 ch.)...

tion. Par contre, le poste de conduite n'est en rien rétréci par le bras et la position centrale offre une vue identique sur les deux côtés du bras. Le moteur positionné au-dessus, voire même parfois derrière l'essieu arrière agit comme contre-poids lors des déplacements.

Le constructeur d'articulés Schäffer produisait jusqu'à présent les trois séries 400T, 6300T et 9300T. Le 460T d'un

poids de 4150 kg dispose d'une capacité maximale de levage de 1800 kg, et d'une force de basculement qui se situe entre 900 et 1800 kg selon l'angle de braquage. Le 9380T est la véritable nouveauté de Schäffer. Avec son poids total de 11 tonnes et équipé d'un panneau pousse-fourrage, le 9380T peut être utilisé pour le remplissage et le tassement de gros silos-tranchées.

Weidemann propose également une large gamme de télescopiques articulés. Toutefois, le constructeur allemand propose aussi de «véritables» chargeurs télescopiques à bras long. Son programme comporte le T5625 CX, ainsi que le nouveau T4512 présenté à Hanovre. Ce dernier possède quelques caractéristiques intéressantes, telles un rayon de braquage intérieur de 821 mm, une hauteur de cabine de 1940 mm et une largeur de 1560 mm. Weidemann, qui appartient au groupe Wacker Neuson, a développé le chargeur à quatre roues directrices 8080 CX 120 dans la catégorie des 8 tonnes. Avec ce chargeur à bras central, le constructeur mise sur la robustesse du cadre monobloc et les quatre roues motrices directrices et propose un engin puissant et maniable. Il y a toutefois fort à parier qu'il ne s'agit que d'une question de temps avant qu'un bras télescopique ne permette à ce chargeur lourd d'atteindre de nouveaux sommets. ■



... jusqu'au puissant 9380 T (180 ch.), modèle conçu pour les silos-tranchées.